1. Introduction

In this paper we present the results of a study of the tonal adaptation of English loanwords into Yoruba. The study is based on the c. 800 word corpus assembled in the appendix to Ojo (1977). Yoruba is a language whose lexical items are composed of open-syllables that belong to one of three contrasting tonal categories: H(igh) (e.g. rà 'disappear', M(id) (e.g. ra 'rub'), and L(ow) (e.g. rà 'buy'). Consequently, in order to sound like a Yoruba word any loan must conform to the CV syllable template and be assigned a tonal specification. English lacks lexical tones. A word's F0 contour is determined by its position in an intonational phrase. Given the distinct phonological functions of tone in the two languages, it is an open question to what extent the Yoruba tonal adaptations take account of the English F0 contours. If adaptation were primarily based on equivalences at the phonological /phonemic level, we might not be surprised to see a default tonal pattern (presumably mid in Yoruba) emerge in the absence of any direct correspondence of phonological categories (as in Japanese or Korean--see Kubozono 2005 and Kenstowicz & Sohn 2001). In the few cases in which this question has been posed in the African context this is not what we appear to find. Rather there seems to be a direct correspondence between the major stress of English (or French) and a high tone in the borrowing language. This could reflect an equivalence drawn at a more abstract level of "prominence" in which stress peaks are equated with or marked by F0 maxima (cf. de Lacy 2002). Alternatively, it may reflect correspondence based on F0, given that the stressed syllable of English is the site of a H* pitch accent in citation contours. An additional complication is presented by the fact that a distinct variety of English has evolved in Nigeria. To what extent are the adaptation patterns observed in loans also reflected in Nigerian English? Can Nigerian English be viewed as the proximate source for loans? We briefly touch on these questions as well.

The rest of this paper is organized as follows. We present the major tonal adaptation strategies cast informally as OT constraints, starting with English words containing a single stress and then multiple stresses. We then turn to the behavior of inserted vowels. The paper closes with a brief comparison with the tonal adaptation of English loans into Hausa and Shona. To preview our conclusions, while the tonal adaptation strategies are quite similar, there are nevertheless subtle but systematic differences that are naturally described by differential ranking of familiar constraints. Since the source is arguably the same (British English), the ranking differences either reflect unknown properties of the three languages or different selections among a presumably limited set of options that have become established as grammatical rules operating in the loanword phonology.

2. Yoruba Major Adaptation Strategies

The gross generalizations characterizing the Yoruba tonal adaptations are stated in (1) for organic (nonepenthetic) syllables. See section 4 for epenthetic syllables.

(1) i. stressed syllable in English source adapted with H tone
    ii. final syllable of English source adapted with L tone

---

iii. pretonic syllables adapted with M (occasionally L) tone
iv. Yoruba MHL tonal pattern corresponds to the English rise+fall citation contour H*L%

The generalizations in (1) are illustrated by the paroxytones in (2) where the penultimate syllable is H and the final syllable is L; the pretonic syllables are predominantly M (occasionally L).

(2) mu'latto mo`la@to$ 'paper peʃla@
     oc'casion okeʃo$ 'body bo$li
     re'volver riʃo$li 'dollar do$li
     re'corder riʃo$la$ 'hanger aʃla$%
     to'mato toʃa$h$ 'barber ba$la$

English words with final stress are more varied. The forms in (3) illustrate the adaptation of words whose final vowel bears the main stress in English.

(3) sur'vey soʃe$@e$ 'bar ba$li refu'gee reʃuji@
     de'lay diʃe$ 'bier biʃli guaran'tee ʃaranti@
     de'cree diʃe$@i 'draw duʃli reʃe're reʃri@

The final vowel is doubled in the data of the first two columns. We interpret this as an adaptation strategy to realize both components of the falling F0 contour of the stressed syllable of the English source. Since Yoruba lacks long vowels, and since the syllable is the tone-bearing unit in Yoruba, the doubled vowels of (3) are interpreted as heterosyllabic. This "lengthening" only occurs in reflexes of English word-final stressed syllables. Hence it is plausibly interpreted as a strategy to reflect both the peak H* and the final L% that comprise the citation contour of the English source word. In the exceptional cases of the third column where just one tone is realized, the peak dominates the valley (Ident-H >> Ident-L).

The data in (4) illustrate adaptations with a final epenthetic syllable. In trisyllabic cases like 'pencil > peʃʉli the penultimate syllable corresponding to the English final syllable regularly takes L. Such faithfulness to the English source is also shown by the oxytones (ad'dress > adiréêsî) and monosyllables ('bath > ba$li). They systematically double the vowel.

(4) 'pencil peʃʉli 'bath ba$li ad'dress adiʃe$li
     'pilot paʃilu 'bag baʃli ga'zette ʃasli@
     'dozen doʃilu 'bat baʃli a'larm alaʃilu
     'farthing faʃilu 'gum ʃōmú con'trol koʃtʃilu
     'prefect piʃilu 's'ick s'iƙi reʃe'ipt riʃiƙi

The constraints and tableaux in (5) illustrate the analysis to this point.

     Dep-V: don't insert a vowel in the mapping between input and output.

<table>
<thead>
<tr>
<th>/dózèn/</th>
<th>Ident-H</th>
<th>Ident-L</th>
<th>&gt;&gt;</th>
<th>Dep-V</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>dózèn</td>
<td>*</td>
<td>*</td>
<td>*</td>
<td>*</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

2 Ojo (1977) and Carter (1987) report that pretonic syllables are primarily assigned a M tone while A. Akinlabi (personal communication) assigns them to the L category. This may reflect a dialect difference (Olanike Ola Orie, personal communication). Other languages with three tone levels that adapt pretonic syllables as mid include Cantonese (Silverman 1992) and Fon (Gbeto 2000).
Given that the MH*L% contour has the correspondence depicted in (6), there does not appear to be strong motivation for assigning the medial (penultimate) syllable of a proparoxytone such as 'senator to a particular tonal category. In the English source it is presumably a zone of transition between the H* and L% and so might be expected to be M or have no determinant value in the eyes of a Yoruba speaker.

(6) English                      H*     L%
        |     |         |   |
Yoruba            M     H     L

The facts are that the medial syllable of a proparoxytone is systematically adapted as H in Yoruba, as shown by the data in (7).

(7) 'camera  keheba   ma'ternity  matânlî
  'councilor kaasibâ   mun'icipal  munîsipâ
  'liberty  liâba   com'misioner  komîsîmmâ
  'senator  sefelebâ   partîculars  paťikûlâ
  'embassy  cdibasa   au'thority  øtôríî

What could be the source of this behavior? It is well known that both Yoruba H and L tones spread into the following syllable in a HLH sequence; M neither spreads its tone nor attracts a preceding H or L (Akinlabi & Liberman 1995). One possibility is that when presented with a structure like (6), the H simply crosses the empty medial syllable to reach the final L. But if the motivation for the Yoruba tone spread is to allow more time to traverse the distance between H and L tonal targets, then the unspecified medial syllable should provide ample opportunity to reach the L and so a transitional M might be expected instead. Another possibly relevant factor is that the same process is found in the adaptation of English loans into Hausa (Lêben 1996) and Mende (Lêben 1978).

(8) English   Hausa    English    Mende
  'camera  kyamaràa  'minister  miïîlà
  'manager  manajàa  'spectacles  pôôàan

So far as we know, a process comparable to the Yoruba H spreading onto a following L is not found in Hausa or Mende. If true, this point casts doubt on the appeal to this process as the reason for the Yoruba adaptation. Another possibility is that the spread of H reflects the behavior of this tone in the realization of tonal melodies in the two languages. Zoll (2003) observes that Hausa /HL/ and /LH/ melodies are realized as HHL and LHH, respectively, and suggests that H is spread in preference to L (*L+ >> *H+). But Mende realizes /HL/ and /LH/ melodies as HLL and LLH by spreading the L (*H+ >> *L+). Thus, the uniform spread of H in both Hausa and Mende loanword adaptations would not follow directly from the tonal grammar operating over the native lexicons of each language. It thus appears that the rightward spread of the H that we find in Yoruba, Hausa, and Mende must be stipulated as a rule of the loanword phonology of these languages independent of native L1 synchronic system. Descriptively, it could be viewed as a preference for perseverative tone spreading or, in the spirit of Zoll (2003), as a dispreference for the spread of L. The latter alternative entails that the
pretonic M in forms like *particulars > patikúlà arises from a /MH*+L%/ analysis of the input in order to block bidirectional spread of H. We return to this question of directionality in Section 3.

3. Multiple Stresses

In this section we look at the adaptation of words with multiple stresses in the English source as well as cases where the Yoruba adaptation suggests an analysis with multiple stresses. Given that H marks the stress peak, L marks the final syllable, and M marks pretonic syllables, Yoruba does not have available another tonal level to distinguish prominence among stressed syllables. One might then expect to find a secondary stress of English to be treated either as a Yoruba H or as a Yoruba M. In fact, both of these adaptations are found. In the following discussion we distinguish three different cases.

First, the corpus contains examples of English compounds which are evidently borrowed as single lexical items. The secondary stress (marked by the double tick) of the second member of the compound is adapted as a M.

(7) 'race "course réśíkoðši 'show-"case sókeēši
'round-a"bout rándābaótù 'show "glass sógilāaši
'scholar"ship síkóλáśípù 'money "lender móniledà (cf. 'money móni

None of these words happens to contain a pretonic M. It is unclear if that is just a coincidence or if such cases are avoided because M tone cannot mark both pretonic unstressed syllables as well as secondary stress in the same adaptation.

Words whose English source contains two stresses but are not compounds display three adaptation patterns, depending on the location of the primary stress. First, we consider words with a primary+secondary stress contour where the secondary stress is not final. A small number of English loans of this type have high tone that extends over the correspondents of both stressed syllables.

(8)'missiona"ry míso`nna`ri~ 'mortu"ary mo`su`a~ri~
'February Fébuáři

More typical is the adaptation where the English secondary stress is marked by H and the primary by M.

(9)'agricul"ture agiriko`so~ 'ampli"fier apifáyà
'heli"copter elikópútù 'cater"pillar katapílà
'aero"plane èropúleèni

Finally, there are many examples where the English source word has a rising stress contour (secondary+primary). The Yoruba reflexes invariably show just one H that corresponds to the primary stress of the English source. The secondary stress is M.

(10)"manufacture "manufákisò 'Coronation koronësòn
"alu'minum álùmùnùn "lemon"ade lëmonëédì
"vaseline fasiliini

Several factors could motivate the apparent shift of stress to the right that neutralizes the contrast between the /"s+/"s/ of (9) and /"s/ +/"s/ contour of (10) in favor of the latter. First, it might derive from a simplification in the grammar of Nigerian English (NE), which may plausibly serve as an intermediate stage in the loanword adaptation process. In fact, Atoye (1991) reports rightward stress shift as one of
the major innovations of Nigerian English. Another motivating factor could be that in Yoruba loans the L is bound to the syllable corresponding to the final syllable of the source. The transition from H to L is cross-linguistically the most prevalent marking of prominence in pitch accent systems (Gomez-Imbert & Kenstowicz 2001, de Lacy 2002). Also, Yoruba raises the F0 of a H that precedes L (Laniran 1992). Positioning prominence before this L would be optimal from the point of view of Yoruba grammar.

Earlier we interpreted the vowel doubling found on the correspondent of the final syllable of the English source as reflecting the Yoruba perception of a stress prominence. There are quite a few cases where this doubling appears in both paroxytones and proparoxytones.

(11) 'bonnet bõnêtẽí 'almanac álúmánnàkĩ
'college kõlêtẽí 'negative něgéftũ
'magic májĩíkĩ e'lectric elěntĩrĩkĩ
'notice nófĩíši 'Methodist mětŏďĩši

But there are a significant number in which the final syllable reflects absence of stress.

(12) 'pencil pešulũ 'principal pírňšípũlũ
'veowel fáwẽĩ 'consonant kǒnsônantĩ
'customs kósîtũmũ 'reverend rěľũrũnĩ
'lesson lěsni 'catechism kátišĩmũ
'linen lěňĩ 'stadium sítádiomũ

While there are exceptions in both directions, the English sources in (11) primarily end in obstruents while those in (12) end in sonorants. One might think that latter are heard as syllabic consonants and hence that that syllable is less prominent/sonorous. But the fact that the vowel that substitutes for the putative syllabic sonorant matches the source spelling in a significant number of cases casts doubt on this interpretation.

In a discussion of English loans in Yoruba that otherwise anticipates some of our results, Ufomata (1991) sees the doubling in monosyllables like tea > tì.ì and bar > bá.à as a strategy to conform to the generalization that Yoruba nouns contain two syllables. While the latter point may be true, it is hard to see why lengthening would be extended to CVC words like bag > bá.ãgù which become disyllabic anyway via epenthesis, let alone to the polysyllabic nouns of (11). A comprehensive explanation of the distribution of doubling in Yoruba loans requires a better understanding of stress in Nigerian English.

4. Epenthetic Syllables

It is well known that epenthetic syllables often behave differently from organic syllables with respect to synchronic phonological structure (Broselow 1982 and much later literature). The distinction is also important in loanword phonology where a principle of Minimal Saliency operates (see Shinohara 1997, Kenstowicz 2001, Steriade 2001) to make the inserted vowel as close to its zero correspondent as possible. Hence, epenthetic vowels tend to be brief (schwa or [i] or [u]) or have their quality camouflaged by adjacent consonants or vowels. In Yoruba loans the inserted vowel is consistently a high vowel: [u] in the context of labials and [i] otherwise (Akinlabi 2000). In the absence of schwa a

3 In the few cases where the words cited by Atoye as instances of stress shift happen also to appear as loans in the Ojo corpus, the locus of H in the loan largely mimics the main stress of Nigerian English.
high vowel is presumably the phonetically shortest in the inventory so Yoruba arguably conforms to the Minimal Saliency principle. Tonally the inserted vowels also behave in a way that follows from this principle: they copy the tone of an adjacent TBU. This point has been noted explicitly for initial and final vowels by Ufomata (1991). Given that the correspondent of the English final syllable is consistently marked by L, any following epenthetic vowel is thus L as well. This point is evident throughout the data cited previously. An initial epenthetic vowel faithfully mirrors the tone of the following syllable, which varies among H and M (and L when the pretonic vowel is L instead of M).

(13) 'brother buɓuɗaɓı 'schnapps sínááɓù
'blazer buɓuɗaɓı cre'ole kiriyó
bro'cade buɾokeɗiɓi 'granny ɗiɗáni
'blanket bulunkéɛnì

More interesting is the behavior of medial epenthetic syllables. Here either the preceding or the following tone could be copied. In this case the outcome is determined by the type of consonant cluster found in the English source. Vowels that split an Obstruent-Sonorant cluster (OR for short) copy the tone of the following vowel—the vowel flanking the sonorant. In the case of posttonic syllables a "dactylic" HLL tonal contour is assigned that contrasts strikingly with the HHL of organic syllables.

(14) OR HLL HHL
c'aθheral katɨiɗaɓı 'labourer lébírà
'muffler moɓiɗaɓı partɨkula
'nursery noɓiɗi 'councilor kánsiló
'bat(ûy) baɓiɗaɓı 'consonant kọsónànfi
'boun[dûy] baɗiɗaɓı 'regular régulá
'opolher ópûná 'labourer lébírà
'govûner gôfîná 'liberty lébáti

Otherwise, the H tone of the stressed correspondent is spread from the left.4

(15) OO RO RR
d'octor doɓiɗaɓı 'silver sîlìɓa 'Selma* sêlimá
'heli"copter eɓikọJuɓaɓı 'welder wélídá 'Elmer* čelĭmá
'easter iɓiɗaɓı 'album álúbònù
'castor kəɓiɗaɓı
'customs koɓiɗuɓu

The same disparity between OR clusters versus the rest operates pretonically as well.

(16) OR RR
l'a'trine latîrîmì Ba'l'moral* bàímórà
con'trol konfrîròlù El'mira* ɛlîmářá
ad'dress amfréɛsì

RO
ad'vance álùbánsì dis'penser disîpênsà
Albert** ab'sorɓ* ɑ̃búsòóɓù
Alfred** álùfùrêɗì ab'dominaļ* ábùdômîná

4 Adaptations marked by a single asterisk were supplied by Akin Akinlabi; those marked by a double asterisk are from Salami (1982).
The more transparent nature of sonorant consonants with regard to vowel copy has been noted before (Ihiunu & Kenstowicz 1994, McCarthy 1994). Specifically in regard to loanword adaptation, Shademan (2003) observes that Farsi breaks initial clusters with a copy vowel [u] when the intervening consonant is a sonorant (blouse > buluζ; dumuse > dumuze); otherwise the default vowel [e] is inserted (tkulster > tekulster). She attributes the difference to the duration of the consonant that intervenes between the insertion site and the following copied vowel, where obstruents > nasal, liquid > flap. For our data there appears to be just a two-way distinction of sonorant vs. obstruent. Moreover, sonorant consonants are more likely than obstruents to show F0 transitions.

For descriptive purposes we assume a constraint that penalizes spreading a tone across an obstruent (preferring an uninterrupted F0 contour) *(VOV): penalize a tonal domain that is broken by an obstruent. While this analysis goes part of the way towards explaining the properties of OR and RO clusters, it does not explain why proparoxytones like par’ticular > patikúlià copy the preceding H while an epenthetic syllable in the same position copies across the sonorant: ’muffler > mo`filà. Both vowels lack a tonal specification in the input and so would behave the same on Ident-Tone. We suspect that this behavior follows from the Minimal Saliency principle for epenthetic syllables--a strategy to render the output closer to the input by assigning it a tonal specification that mirrors the presumed F0 of the sonorant in the English source--at least in the perception of the Yoruba speaker. (See Akanlig-Pare & Kenstowicz 2003 for an analogous case involving epenthetic syllables in the tonology of Buli). The prediction is that Yoruba speakers would judge an English nonsense word like ’tacro (rhyming with macro) as more similar to Yoruba HLL tákìrò than to Yoruba HHL tákírò. Psycholinguistic experimentation is needed to test this conjecture.5

Our analysis for the tone on inserted vowels runs as follows. Dep-Tone >> *H*, *L* forces the inserted vowel to copy its tone from the adjacent syllable. For initial and final syllables there is no choice as to direction. For the word-medial cases we assume that *(VOV) will favor spread across a sonorant.

\[17\] /múf.ìlèr/ Dep-T     *(VOV)          Persev
     mòfià
     (mòfiì) là      *!
     -> mò (filà)      *

In case of a tie where both consonants are obstruents (doctor > do`ki tà) or both are sonorants (Selma > sélìmà) the H is copied. This could reflect dispreference for a spread L (*L* >> *H*)--the same constraint appealed to in section 2 for the proparoxytones--or it could reveal a preference for perseverative tone spreading. Crucial evidence is provided by the pretonic cases. Adaptations such as dis’penser > disìpènsà and Bal’moral > bòlìmòrà argue for direction as the crucial factor rather than the spread of H in preference to L.

\[18\] /dókètèr/ *(VOV) Persev
     -> (dókìtà) *
     dó(kìtà) *     *

\[18\] /dispénsèr/ *(VOV) Persev
     dì(sípén)sà *     *
     -> (dìsì)pénsà *

5. Tonal Adaptations in Hausa

Hausa lexically contrasts H, L, and Falling tones as well as long vs. short vowels. It also has CVC syllables. Despite these differences in tonal inventory and syllabic structure, the tonal adaptation patterns for English loans are for the most part identical to those of Yoruba. This topic has been

---

5 Fleischacker (2001) reports an experiment in which English speakers judge epenthesis inside initial #Ob+Son clusters as less noticeable than prothesis.
studied in considerable detail by Leben (1996) based on a corpus of c. 335 English loans taken primarily from R. Newman (1990). Here we review Leben’s findings focusing on the points of similarity and difference between Hausa and Yoruba.\(^6\)

Hausa adapts words with a single stress in the English source in essentially the same way as Yoruba. Paroxytones are HL and oxytones are F. Proparoxytones show the doubled HHL. (We follow the Hausa linguistic tradition and transcribe H tones with no accent mark.)

(19) 'visa biizâa 'shirt shât
    'parlour faalòo 'film fil
di'rector dâaraktà re'ceipt ràsît
    'captain kyaftin co'caine kòokên
ac'countant âkantàa tange'rine tânjärîn

    'camera kyamaràa
    'manager manajàa
    'primary firamarèe
    'carpenter kaafintàa
    'handkerchief hankici

English words with two stresses (primary+secondary) are split roughly equally between those that mark both stresses with a H (13 examples) versus those that mark just the second (10 examples). The latter are consistent with the rightward shift of primary stress suggested by the Yoruba data in (9). One point of difference is that Hausa marks the first prominence with a HL while for Yoruba L is confined to the final syllable in loans. Stated differently Yoruba evidences a ban on HLH sequences in the loans--perhaps not surprising in a language with both mid tones as well as downstep of H.

(20) 'scholar"ship sùkoolàshîf 'carbu"retor kàafìreetòo
    'heli"copter helìkaftàa 'Cater"pillar kàtàfiilàa
    'time"keeper tânkiifàa 'orga"nizer òogàneezàa
    'choco"late caakùleetì 'type="writer tàafìreetàa
    'culti"vator kultìbeetàa 'quarter"master kwàtàmastàa

Turning to the epenthetic syllable, as in Yoruba it is a high vowel [u] in the context of labials and otherwise [i]. (It is [a] before [r]). Tonally, there are some differences compared to Yoruba. In Hausa the final epenthetic vowel is always L. But instead of copying the L of the English H*L% contour from the correspondent of the source as in Yoruba, in Hausa the L% is mapped directly to the final epenthetic syllable. Perhaps this can be viewed as the avoidance of a FL sequence (Hyman & Schuh's 1974 Tonal Absorption).

(21) 'lace leeshì cf. Yoruba lëêsì
    'bandage bandeejì bándéèjì

An initial epenthetic syllable sometimes copies the H of a following syllable and is otherwise L--presumably the default tone. Tonal copy seems to depend on the nature of the second member of the #CC cluster. If it is a sonorant then H may copy across (18 examples vs. 12 with default L); if it is an obstruent (#sC) the tone is invariably default L (13 examples).

(22) 'practice faraatìs 'blue bùlû 'spirit sifìrit
    'flour filaawà 'flask filàs 'stamp sitamfìì
    'plot fülootì 'bread bùroodì 'skirt sikyàt
    'clutch kuloocì 'pliers filaayàa

\(^6\) Thanks to Wil Leben for sharing his corpus.
Leben (1996) notes a striking asymmetry in the behavior of medial epenthetic syllables following the correspondent to the English tonic H*. While the H systematically spreads to a following organic syllable (cf. 19), it just as regularly fails to spread to an epenthetic syllable (13 examples). This is precisely the same behavior as found in Yoruba and follows from the principle of Minimal Saliency. Examples appear in (23).

(23) as'semibly àsambùlèe
    'England ingìlà
    'ice-cream askìrìn
    'railway reelùwèè
    (turn) 'signal sigìnà

Leben cites kitikàa 'kit car', likità 'doctor' and asimàa 'asthma' as exceptions. The first two have obstruent clusters which we have seen block the regressive spread of the L in Yoruba. The same explanation may be applicable here. We also found a few examples of medial pretonic OR clusters where the tonic H* fails to spread backwards: digiri 'degree', ìdírìshì 'address', tàafìreetàa 'type-writer', sùkkùdireebàa 'screw-driver'. While there are more exceptions in the Hausa corpus, Hausa follows Yoruba in allowing the epenthetic vowel to assimilate its tone across a sonorant. Otherwise, it receives a default L tone.

6. Shona

In this section we compare the tonal adaptation patterns found in Yoruba and Hausa with the results of a preliminary study of English loans into Shona based on the English words beginning in the letters r, s, k, b, and f in M. Hannah's (1981) dictionary (cf. also Carter 1983). In Shona the syllable is the tone-bearing unit; Shona contrasts H vs. L (or zero) in nouns so that two tone patterns occur for monosyllables, four for disyllables, and eight for trisyllables. Verbs are H or L as a function of the root. On the basis of the loan data collected, tonal adaptation in Shona appears to be much simpler. As in Yoruba and Hausa, the syllable corresponding to main stress of the English source is assigned a H (24a). But there is no spread of H in proparoxytones. Furthermore, epenthetic syllables are uniformly L as well (24b). The only case of H spread was found in a few words with a syllable that is located between the correspondents of two stressed syllables in the English source that are assigned a H (24c). Here, the expected HLH is replaced by HHH. Not enough data with multiple stresses has been located to determine if both stresses translate to H as a general rule.

(24) a. proparoxytones
    'recipe resipi HLL 'lemonade remonedhi HLLL
    'litany ritani HLL phil'losophy firosofi LHLL
    'cinnamon sinamoni HLLL

epenthetic vowels
    'sulpher sarifa HLL 'sister sisita HLL
    'silver sirivhu HLL 'filter filita HLL
    'snow sinou LHL 'cream kirimu LHL
    'skirt siketi LHL 'clips kiripisi LHLL
    'clinic kiriniki LHLL 'blanket bhurangeti LHLL

c. multiple stress
    ac'cèle"rator senereta HHHL
    'sell-"out sereauti HHHL
    'flying ma"chine furaimachina LHLLHL
While the assignment of L to the correspondents of stressless syllables might be argued to mimic the F0 of the source, the consistent assignment of L to epenthetic syllables as well suggests that L is a default. This accords with the received view that Shona, and Bantu languages in general, contrast H vs. Ø. See Myers (1997) for an analysis of Shona in these terms. The choice of L as the default is arguably also in accord with Minimal Salience, given that H marks salient syllables.

References


Steriade, Donca. 2001. Directional Asymmetries in Place Assimilation: a Perceptual Account. In Hume,

